

MALI JAMANA  
JAMA KELEN - KUNTILENNA KELEN - NJANIYA KELEN

# KARAMOŊO DEMENAN

BAMANKAN SARIYASUN

Mamadu Bubu JAKATE  
Bamako

Maquette couverture : Modibo Sidibé  
éditions Jamana  
BP 2043 - Bamako (Mali)  
Tél : 229 62 89 — Fax : 229 76 39  
E-mail : jamana@timbagga.com.ml  
Dépôt légal 1er trimestre 2005  
Bibliothèque nationale Bamako  
Copyright 2005  
éditions Jamana  
ISBN — 2-915032-56-4

Tous droits réservés pour tous pays.

2

## Gafe kə̀nəkow

Sigini  
Samani  
Nunnafõli  
Kaɲɛ  
Daɲɛ  
Kumaden  
Sɛbenni sariyaw  
Təgə  
Mankutulan  
Wale  
Nə̀nabila  
Denni  
Tigiya  
Kə̀bila  
Nə̀rə̀nna, bə̀nna  
Sɛmentiyalan  
Kafolan  
Jiralan  
Hakə̀lan  
Daɲɛ dorogolen

3

## Bamanankan sigini

1. Nsiirin dɔ sebennen file kalanden dɔ fɛ min tɛ se bamanankan sebenni na.

**NSirin :** Nye a da souroukouba ni sonsan na. Ou tara djègèminèna. Ou ye djègè dourou minè. Souroukouba ya fòsonsansan ye, a ka bi djègè dourou to alā bolo, a ka sini ta tiaman kònò. Sonsan sòna o ma.

O dougousèdjè, ou tara, ou ye djègè dourou wèrè minè. Souroukouba ya fòsonsansan ye, a ka bi djègè dourou to alā bolo tougou, a ka sini ta tiaman kònò. Sonsan sòna o ma.

O dougousèdjè, ou tara tougou, ou ye djègè tan minè. Souroukouba ya fòsonsansan ye, a ka bi djègè tan to alā bolo tougou, a ka sini ta tiaman kònò. Sonsan ma sòn o ma. A ye djègèou minè ka ta nu ye a ka so. A na mousoou, Habi ni Payi, ye ou tobi ka ngòmi kè ou nadji la ka o doun.

2. Nsiirin in sebennen file ka jɛ.

**Nsiirin :** N ye a da surukuba ni nsonsansan na. U taara jègèmine na. U ye jègè duuru minè. Surukuba y'a fò sonsansan ye, a ka bi jègè duuru to ale bolo, a ka sinin ta caman kənə. Nsonsansan sanna o ma.

O dugusejɛ, u taara, u ye jègè duuru wɛrɛ minè. Surukuba y'a fò nsonsansan ye, a ka bi jègè duuru to ale bolo tugun, a ka sinin ta caman kənə. Nsonsansan sanna o ma.

O dugusejɛ, u taara tugun, u ye jègè tan minè. Surukuba y'a fò nsonsansan ye, a ka bi jègè tan to ale bolo tugun, a ka sinin ta

caman kənə. Nsonsansan ma sòn o ma. A ye jègè mine ka taa n'u ye a ka so. A ni a musow, Habi ni Payi ye u tobi ka ngòmi kè u naji la ka o doun.

3. Baara kɛta:

- Masalabolo filaw sanga jəgən ma. Yelɛmaw sɛbɛn jəgən jɛkərə.

-Taamasiyen minnu kera ka masalabolo filanan sɛbɛn olu kelen o kelen sɛbɛn, kana segin kelen kan sɛjɛ fila.

**MARATA:** Bamanankan siginiden ye 37 ye : a b c d e ɛ f g h i j k l m n j ə o ə p r s t u w y z

Siginiden ninnu tilalen don kulu fila ye :

- dafataw (ye ə0 ye): b c d f g h j k l m n j ə p r s t w y z

- dafalenw (ye 7 ye): a e ɛ i o ə u

## DEGELIW

### 1. Tomiw nɔnabila ni "e" walima "ɛ" ye.

O dugus..j., u taara, u y.. j..g.. duuru w..r.. min...  
Surukuba y'a fɔ sonsan y., a ka bi j..g.. duuru to al.. bolo  
tugun. a ka sinin ta caman kɔnɔ. Sonsan sɔnna o ma.

### 2. Tomiw nɔnabila ni "o" walima "ɔ" ye.

Surukuba ye a f.. s..nsan ye, a ka bi jɛgɛ duuru t.. ale b..l., a  
ka sinin ta caman k..n...S..nsan s..nna .. ma.

S..san ni a mus..w, Habi ni Payi, ye u t..bi ka ɔ..mi kɛ u naji la  
ka .. dun.

### 3. Soninw nɔnabila ni "o" walima "ɔ" ye.

Surukuba ye jɛgɛw s\_g\_ɔ ni b\_l\_ɔ ye ka u t\_ji la. A ye a  
b\_l\_ kɛ ka u ta w\_yŃ la. A taara ni u ye a ka s\_ɔ ka u di a  
mus\_ɔ ma.

Jɛgɛw dunt\_ɔ, u k\_l\_ ye surukuba den kelen s\_g\_.

Jɛgɛnaji diyara baw\_ɔ a sank\_r\_tara ni k\_g\_ɔ ni f\_r\_nt\_ɔ  
ye.

### 4. Soninw nɔnabila ni "ɲ" walima "ŋ" ye.

Surukuba ni sonsan ye jɛgɛ ɔ\_ini kosebɛ. U ye caman sɔrɔ fo  
u ye ɔ\_ɔmi kɛ u naji la. Nin jɛgɛminɛna filaw ye ɔ\_anaw ye.  
Nin bɛɛ kɔ, sonsan bɛ ɔ\_ɔ sɛnɛ kosebɛ. Fosi tɛ o ti\_ɛ a bolo.

Surukuba ɔ\_ɛ ka di kosebɛ bawo ale de bɛ ɔ\_ɔni bɔ  
denmisɛnw sen na. A bɛ ɔ\_unu fana da jiriw la walasa a bɛ di  
caman sɔrɔ.

### 5. Tomiw nɔnabila ni "j" walima "g" ye.

O du..use..ɛ, u taara tu..un, u ye ..ɛ..ɛ tan minɛ. Surukuba y'a  
fɔ sonsan ye, a ka bi ..ɛ..ɛ tan to ale bolo tu..un, a ka sinin ta  
caman kɔnɔ. Sonsan ma sɔn o ma. A ye u minɛ ka taa ni u ye  
a ka so. A na musow, Habi ni Payi, ye u tobi ka ..aba ni kɔ..ɔ  
kɛ u naji la, ka o ni ɔmi dun.

### 6. Soninw nɔnabila ni "c" walima "k" ye.

Suru\_uba ni sonsan ye jɛgɛ ɔ\_aman minɛ bi. Sonsan ma sɔn  
ɔ\_a sini taw \_ɔnɔ. Suru\_uba ɔ\_aba\_oyara, a ye  
yɛɛ\_olonba ɔ\_i. Sonsan ɔ\_ɛra ɔ\_ɛ farin ye. ɔ\_a a ta o don  
na ɔ\_a na a bila bi la, a ɔ\_ɛra \_ɛ dusuma ye.

### 7. Nsiirin dɔ seben

### **Baara keta**

Masalabolo kalan ka a faamu.

Du dɔ

Cɛmɔkɔ fa ka du ye du barikama ye.

Cɛmɔkɔ fa ka du kɔnɔ, kɔrɔ ye kɔrɔ, dɔgɔ ye dɔgɔ ye.

Kabini Cɛmɔkɔ ni a kɔrɔkɛ ye u fa nato ye, u wulila ka u jɔ.

Cɛkɔrɔba ye u ka foli lamine. A tilala ka ɔmi di u ma.

### **SAMANI**

**Masalabolo :** Teriya

Teriya ka gɛlɛn.

Teri fila tun bɛ kɛ jɔgɔn fɛ tuma bɛɛ.. Kɛlɛn tun mana fɛn min sɔrɔ, o tun ye tɔ kɛlɛn ta ye. U tun bɛ taa maana lamɛn jɔgɔn fɛ, yɔrɔw la. U tun mana baara kɛ ka wari min sɔrɔ, u tun b'o dun. O tɛ ko juman ye.

Teri fila ninnu, kabin'u fitinin, u baw tun b'u bila, u n'u dɔgɔnin wɔrɔ, u ka tiga tiga wɔrɔ. Baara in dɔ la kɛlɛn sɛnfɛ, tiri donna u dɔgɔnin jɛ na, tiiri citɔ a fɛ, tulonkɛ kama. U ye tiga kuuru wɔrɔ ka segin k'a faraw cɛ. Ba Fanta ye tigakisew kɛ bɔrɛ seegin kɔnɔ ka mana kuru k'o da u kan.

Walasa terima fila ninnu kana salaya baaraw la, ba Fanta ye boolo kɛ nsaamɛ la k'o di u ma. O kɛra u bolo nisɔndiya dan ye.

**Baara keta 1 :** Masalabolo kalan k'a faamu.

**Baara keta 2 :** Dajɛ dɔw bɔlɛn bɛ jɔgɔn fɛ masalabolo kɔnɔ, danfaranin de bɛ u ni jɔgɔn cɛ. U seben jɔgɔn jɛkɔrɔ. Danfara minnu b'a jira k'u bɔlɛn don jɔgɔn fɛ, tiiri ci olu jukɔrɔ.